



Teekanne

Teapot

Théière

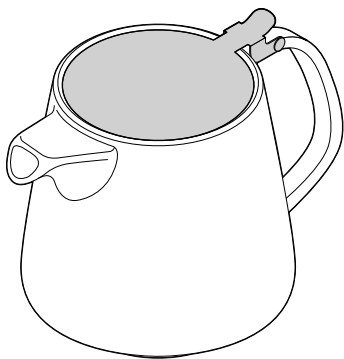
Konvice na čaj

Dzbanek na herbatę

Čajová kanvica

Teáskanna

Demlik



www.tchibo.de/anleitungen • www.tchibo.de/instructions

www.fr.tchibo.ch/notices • www.tchibo.cz/navody • www.tchibo.pl/instrukcje

www.tchibo.sk/navody • www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

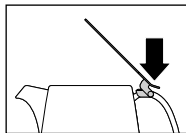
(tr) Ürün bilgisi



Wichtige Hinweise



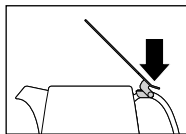
- Die Teekanne ist aus hochwertigem Steinzeug gefertigt. Der Edelstahl-Deckel ist mit einer PVD-Beschichtung versehen.
- Halten Sie Kinder von der gefüllten Kanne fern. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Verbrühungsgefahr! Beachten Sie die maximale Füllhöhe von ca. 800 ml, da sonst beim Ausgießen Flüssigkeit über den Rand schwappen kann.
- Verbrennungsgefahr! Beim Gebrauch mit heißem Inhalt werden Teekanne und Deckel sehr heiß. Fassen Sie die Teekanne nur am Griff an.
- Die Teekanne ist nicht für den Gebrauch in der Mikrowelle, auf dem Herd, auf offenem Feuer oder im Backofen geeignet.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schraubverbindung zwischen Deckel und Griff und ziehen Sie die Schraube ggf. **vorsichtig** nach.
- Setzen Sie die Teekanne keinen Schocktemperaturen aus. Stellen Sie die heiße Teekanne nie auf eine kalte, nasse oder empfindliche Unterlage. Verwenden Sie ein Stövchen bzw. eine hitzebeständige Unterlage.
- Die Teekanne kann auch mit kalten Getränken verwendet werden. Nach dem Ausgießen von heißem Inhalt füllen Sie aber nicht sofort kalten Inhalt ein, da sonst Spannungen entstehen, die zum Bruch des Materials führen können. Dasselbe gilt für den Temperaturwechsel von kalt auf heiß.
- Vermeiden Sie ein hartes Aufschlagen der Teekanne.
- Wenn die Teekanne gesprungen oder anderweitig beschädigt ist, darf sie nicht weiter verwendet werden.



- Um Wasser einzufüllen, den Teebeutel in die Kanne zu geben oder zu entfernen etc., öffnen Sie den Deckel. Drücken Sie dazu vorsichtig den Hebel am Griff herunter.
- Gießen Sie immer langsam und vorsichtig, damit die Teekanne nicht tropft.
- Die Teekanne ist zwar für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet, aufgrund des Deckels kann sie jedoch nur schwer sicher in der Spülmaschine positioniert werden. Wir empfehlen daher das schonendere Reinigen von Hand. Reinigen Sie die Kanne vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Stahlwolle.
- Halten Sie spitze oder kratzende Gegenstände von der Teekanne fern, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

Important information

- This teapot is made of high-quality stoneware. The stainless steel lid is PVD-coated.
- Keep children away from the teapot when it is full. Risk of scalds!
- Risk of scalds! Do not fill beyond the maximum filling level (approx. 800 ml). The liquid may otherwise spill over the rim when the teapot is being poured.
- Risk of burns! The teapot and lid can get very hot when used for hot liquids. Hold the teapot by the handle only.
- The teapot is not suitable for use in the microwave, on the hob, on an open fire or in the oven.
- Regularly check the screw connection between the lid and the handle and tighten the screw **carefully** if necessary.
- Never expose the teapot to sudden changes in temperature. Never place the teapot on a cold, wet or sensitive surface while it is hot. Use a teapot warmer or place it on a heat-resistant surface.
- The teapot can also be used for cold drinks. However, do not pour in cold liquid immediately after pouring out hot liquid. The stress caused by such temperature changes could lead to cracks in the material. The same applies if the temperature change is from cold to hot.
- Avoid knocking the teapot against anything or setting it down too hard.
- If the teapot becomes cracked or otherwise damaged, discontinue using it.



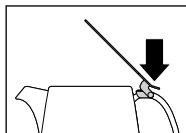
- To open the lid so as to be able to fill the teapot with water or insert/remove tea bags etc., gently press down on the lever at the top of the handle.
- Always pour slowly and carefully to avoid any spillage.
- Although the teapot is dishwasher safe, its lid makes it difficult to position securely in the dishwasher. We therefore recommend the more gentle method of washing by hand. Clean the teapot with warm water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every further use. Do not use abrasive cleaning agents or steel wool pads.
- To avoid scratches and chips, keep the teapot away from sharp objects.

fr

Remarques importantes

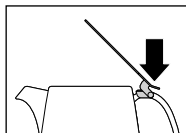


- La théière est fabriquée en grès de qualité haut de gamme. Le couvercle en acier inoxydable est revêtu d'un dépôt physique en phase vapeur.
- Tenez la théière pleine hors de portée des enfants. Il y a risque de brûlure!
- Risque de brûlure! Respectez le niveau de remplissage maximum d'environ 800 ml: le liquide risquerait sinon de déborder en servant.
- Risque de brûlure! Si vous utilisez l'article pour servir des boissons chaudes, pensez que la théière et son couvercle sont brûlants. Tenez la théière uniquement par la poignée.
- La théière n'est pas adaptée à une utilisation au micro-ondes, sur un foyer de cuisinière, sur une flamme nue ou encore au four.
- Vérifiez régulièrement si le raccord entre le couvercle et la poignée est bien fixé et resserrez la vis **avec précaution** le cas échéant.
- N'exposez pas la théière à des variations excessives de température. Ne posez jamais la théière chaude sur une surface froide, humide ou fragile. Posez la théière sur un réchaud ou sur un support résistant à la chaleur.
- Vous pouvez également utiliser la théière pour servir des boissons froides. Ne remplissez par la théière de boisson froide directement après avoir servi une boisson chaude. Vous risqueriez de provoquer des tensions susceptibles de rompre le matériau. L'alternance entre une température froide et une température chaude produit le même effet.
- Évitez de poser la théière brutalement.
- N'utilisez plus la théière si elle est fêlée ou présente une autre détérioration.



- Ouvrez le couvercle pour remplir la théière d'eau, mettre ou retirer un sachet de thé dans la théière, etc. Pour ce faire, appuyez délicatement sur le levier de la poignée.
- Versez toujours lentement et avec précaution afin que la théière ne goutte pas.
- La théière peut passer au lave-vaisselle, mais il sera difficile de la mettre en place de manière stable en raison de son couvercle. Préférez ainsi un lavage à la main pour ménager l'article au maximum. Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la théière à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de laine d'acier.
- Tenez les objets pointus ou abrasifs à distance de la théière afin de ne pas endommager les surfaces.

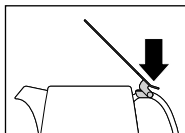
- Konvice na čaj je zhotovena z kvalitní kameniny. Víko z ušlechtilé oceli je opatřeno PVD povrchem.
- Naplněnou konvici udržujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí opaření!
- Nebezpečí opaření! Dbejte na maximální objem o cca 800 ml, protože jinak by během nalévání mohla tekutina vyšplíchnout přes okraj.
- Nebezpečí popálení! Během používání konvice s horkým obsahem je konvice i víko velmi horké. Konvici uchopujte pouze za rukojeť.
- Konvice není vhodná k používání v mikrovlnné troubě, na sporáku, v otevřeném ohni ani v troubě na pečení.
- Pravidelně kontrolujte pevnost šroubových spojení mezi víkem a rukojetí a případně šrouby **opatrně** utáhněte.
- Nevystavujte konvici prudkým změnám teplot. Horkou konvici nikdy nestavte na studený, mokrý nebo citlivý podklad. Postavte ji na ohřívač nebo na žáruvzdornou podložku.
- Konvici můžete používat i na studené nápoje. Po vylití horkého obsahu neplňte okamžitě do konvice studený obsah, mohlo by tak dojít k prnutí, která by mohla způsobit prasknutí materiálu. To samé platí u změny teploty ze studené na horkou.
- Konvici chraňte před tvrdými nárazy.
- Pokud konvice praskne nebo je jinak poškozená, nesmí se už používat.



- K naplnění vody, vložení pytlíku na čaj do konvice nebo k jeho vyjmutí apod. otevřete víko. K tomu opatrně stiskněte páčku na rukojeti směrem dolů.
- Tekutinu nalévejte vždy pomalu a opatrně, aby z konvice na čaj nekapala.
- Konvice je sice vhodná do myčky nádobí, ale kvůli víku z ušlechtilé oceli je těžké ji bezpečně umístit do myčky nádobí. Doporučujeme šetrnější čištění v ruce. Před prvním a po každém dalším použití konvici očistěte v teplé vodě s trochou prostředku na nádobí. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky ani ocelovou vlnu.
- Špičaté předměty nebo předměty, které by mohly konvici poškrábat, udržujte v dostatečné vzdálenosti od konvice, aby nedošlo k poškození povrchů.



- Dzbaneł do herbaty został wykonany z najwyższej jakości kamionki. Pokrywkę ze stali nierdzewnej pokryto powłoką PVD.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do wypełnionego cieczą dzbanka. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Przestrzegać maksymalnego poziomu napełnienia wynoszącego ok. 800 ml, ponieważ w przeciwnym razie podczas nalewania może dojść do wylania się cieczy przez krawędź dzbanka.
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Jeżeli dzbanek zostanie napełniony gorącą cieczą, nagrzewa się on wraz z pokrywką do bardzo wysokich temperatur. Należy chwycić dzbanek tylko za rączkę.
- Dzbaneł na herbatę nie nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej, na płycie kuchennej, na otwartym ogniu ani w piekarniku.
- Należy regularnie sprawdzać właściwe dociągnięcie połączenia śrubowego między pokrywką a rączką. W razie potrzeby **ostrożnie** dokręcić śrubę.
- Nie wystawiać dzbanka na działanie skrajnych temperatur. Nigdy nie stawiać gorącego dzbanka na zimnym, mokrym lub wrażliwym podłożu. Należy stawiać go na podgrzewaczu świeczkowym lub na podłożu odpornym na wysokie temperatury.
- Dzbaneł nadaje się również do zimnych napojów. Jednakże bezpośrednio po wylaniu gorącej zawartości z dzbanka nie należy wlewać zimnej cieczy, ponieważ spowoduje to powstanie naprężeń, które mogą doprowadzić do pęknięcia materiału. Ta sama zasada dotyczy zmiany temperatury z niskiej na wysoką.
- Należy unikać uderzania dzbankiem o podłoże podczas jego odstawiania.
- Jeżeli dzbanek jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób, nie wolno go używać.



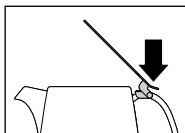
- Aby wlać wodę do dzbanka, umieścić w nim lub wyjąć z niego torebkę z herbatą itp., należy otworzyć pokrywę. W tym celu należy ostrożnie nacisnąć dźwignię na rączce.
- Napój należy zawsze nalewać powoli i ostrożnie, aby uniknąć skapywania z dzbanka.

- Dzbaneł na herbatę nadaje się wprowadzić do mycia w zmywarce do naczyń, jednakże ze względu na pokrywkę może być trudno go w niej bezpiecznie umieścić. Dlatego zalecamy delikatniejsze mycie ręczne. Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć dzbanek w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie stosować szorujących środków czyszczących ani czyścików z wełny stalowej.
- Dzbaneł na herbatę trzymać z dala od ostrych i spiczastych przedmiotów, aby nie uszkodzić jego powierzchni.

sk

Dôležité upozornenia

- Táto čajová kanvica je vyrobená z kvalitnej kameniny. Veko z ušľachtilej ocele je opatrené PVD vrstvou.
- Zabráňte prístupu detí k plnej kanvici. Hrozí nebezpečenstvo obarenia!
- Nebezpečenstvo obarenia! Zohľadnite maximálny objem naplnenia cca 800 ml, inak môže pri nalievaní cez okraj vyšplechnúť tekutina.
- Nebezpečenstvo popálenia! Pri používaní s horúcim obsahom sa kanvica a veko zohrejú a sú veľmi horúce. Kanvicu chytajte preto len za rukoväť.
- Čajová kanvica nie je vhodná na používanie v mikrovlnnej rúre, sporáku, otvorenom ohni alebo v rúre na pečenie.
- Pravidelne kontrolujte, či je skrutkové spojenie medzi vekom a rukoväťou pevné, a príp. skrutku **opatrne** dotiahnite.
- Kanvicu na čaj nevystavujte prudkým teplotným zmenám. Horúcu kanvicu nikdy nekladte na studený, mokrý alebo citlivý podklad. Postavte ju na podstavec na udržiavanie teploty, resp. na teplovzdornú podložku.
- Čajová kanvica sa môže používať aj so studenými nápojmi. Po vyliatí horúceho obsahu ju ale ihneď nenapíňajte studeným nápojom, v opačnom prípade vznikne pnutie, ktoré môže zapríčiniť rozbitie materiálu. To isté platí pre zmenu teploty zo studenej na horúcu.
- Čajovú kanvicu chráňte pred tvrdými nárazmi.
- Prasknutá alebo inak poškodená čajová kanvica sa nesmie ďalej používať.



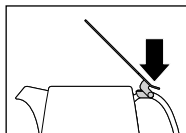
- Na naplnenie vody, vloženie čajového vrečka do kanvice alebo jeho vybratie atď. otvorte veko. Na to opatrne zatlačte nadol páčku na rukoväti.
- Nalievajte vždy pomaly a opatrne, aby z kanvice nekvapalo.
- Čajová kanvica je síce vhodná na umývanie v umývačke riadu, kvôli veku sa však dá len ťažko bezpečne umiestniť do umývačky. Preto odporúčame šetrné ručné čistenie. Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistite kanvicu teplou vodou a trochu prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky alebo oceľovú drôtenku.
- Zabráňte kontaktu kanvice so špicatými predmetmi alebo predmetmi spôsobujúcimi škrabance, aby sa nepoškodili povrchové plochy.



Fontos tudnivalók

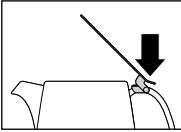


- A teáskanna kiváló minőségű kőanyagból készült. A nemesacél fedél PVD bevonattal van ellátva.
- A gyermekeket tartsa távol a megtöltött kannától. Forrázási sérülések veszélye áll fenn!
- Forrázási sérülések veszélye! Vegye figyelembe, hogy a maximális betöltési mennyiség kb. 800 ml, ellenkező esetben kitöltés közben felül kifolyhat a folyadék a kannából.
- Égési sérülések veszélye! Forró folyadékkal való használat során a teáskanna és a fedele nagyon felforrósodnak. Csak a fogantyúnál fogja meg a teáskannát.
- A teáskanna nem használható a mikrohullámú sütőben, a tűzhelyen, ne állítsa nyílt láng fölé vagy a sütőbe.
- Rendszeresen ellenőrizze a fogantyút a fedélhez rögzítő csavarcsatlakozást, szükség esetén **óvatosan** húzza meg a csavart.
- A teáskannát ne tegye ki hirtelen nagy hőmérséklet-különbségnek. A forró kannát soha ne állítsa hideg, nedves vagy érzékeny felületre. Használjon teamelegítőt vagy egy hőálló alátétet.
- A teáskannát hideg italokkal is használhatja. Forró ital kitöltése után ne töltsön bele azonnal hideg folyadékot, mert feszültség keletkezhet, amely az anyag repedését okozhatja. Ugyanez érvényes hideg hőmérsékletről forróra váltáskor is.
- Kerülje, hogy a teáskanna erősen odaütődjön valamihez.
- Ha a teáskanna megrepedt vagy egyéb módon megsérült, akkor nem szabad tovább használni.



- Víz betöltéséhez, teafilter behelyezéséhez, illetve kivételéhez stb., nyissa fel a fedelet. Ehhez óvatosan nyomja le a fogantyún található kart.
- Mindig lassan és óvatosan öntse a teát, hogy ne csöpögjön a kannából.
- A teáskanna ugyan tisztítható a mosogatógépben, de a fedél miatt nehéz megfelelően behelyezni. Ezért mi a kímélőbb, kézi tisztítást javasoljuk. Tisztítsa meg a kannát az első használat előtt és minden használat után meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon súrolószert vagy acéldörzsít.
- A hegyes és a karcoló tárgyakat tartsa távol a kannától, nehogy véletlenül megsérüljön a felülete.

- Demlik, yüksek kaliteli seramikten üretilmiştir. Paslanmaz çelik kapak bir PVD kaplamaya sahiptir.
- Çocukları dolu olan demlikten uzak tutun. Haşlanma tehlikesi mevcuttur!
- Haşlanma tehlikesi! Yakl. 800 ml'lik maksimum dolum seviyesine dikkat edin, aksi halde sıvı dökülürken kenarlardan taşabilir.
- Yanma tehlikesi! Sıcak içerik ile kullanımda çay demliğı ve kapak çok sıcak olur. Demliğı sadece kulbundan tutun.
- Demlik mikrodalgada, ocakta, açık ateşte veya fırında kullanım için uygun değildir.
- Kapak ve tutamak arasındaki vida bağlantısının sıkı oturmasını düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerekirse vidayı **dikkatlice** sıkın.
- Demliğı ani sıcaklık değişimlerine maruz bırakmayın. Sıcak demliğı asla soğuk, ıslak veya hassas zeminlerin üzerine bırakmayın. Bir nihale veya ısıya dayanıklı bir altlık kullanın.
- Demlik aynı zamanda soğuk içecekler için de kullanılabilir. Sıcak içeriğı döktükten sonra hemen soğuk içerik ile doldurmayın, çünkü aksi halde malzemenin kırılmasına neden olabilecek baskılar oluşur. Aynısı soğuktan sıcağa sıcaklık değişimi için de geçerlidir.
- Demliğin sert bir şekilde bir yere çarpmasından kaçının.
- Demlik çatladıysa veya başka türlü hasar görmüş ise bir daha kullanılmamalıdır.



- Su doldurmak, çay poşetini demliğe koymak veya demlikten çıkarmak için kapağı açın. Bunun için tutamaktaki kolu dikkatlice aşağıya bastırın.
- Demliğin damlatmaması için çayı yavaş ve dikkatlice dökün.
- Çay demliğı bulaşık makinesinde yıkamaya uygundur, ancak kapak nedeniyle bulaşık makinesine yerleştirilmesi zordur. Bu nedenle hassas şekilde elle yıkamayı tavsiye ederiz. Demliğı ilk kullanımdan önce ve sonraki her kullanımdan sonra ılık su ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin. Aşındırıcı maddeler veya çelik yün kullanmayın.
- Yüzeylere hasar vermemek için sivri veya kazıyıcı aletler demlikten uzak tutulmalıdır.

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Teepot Tea pot
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	622511

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten:

The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:

☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmittel in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
---	---

☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
02.09.2021	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb

Position

Team Lead Quality Hardgoods

Name in Druckbuchstaben

Name in capital letters

Siegfried Brunnbauer

Unterschrift / Stempel

Signature / stamp


Tchibo GmbH
Quality Management
Non Food
Überseering 18
22297 Hamburg

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de